

dorelan®  
dormire bene vivere meglio

# 매트리스

매트리스의 상업적 품질보증 및 일반 관리

Dorelan 매트리스를 구매해주셔서 감사합니다.  
Dorelan은 매우 수준 높은 전문 작업자들과 함께 세심하게 제품의 가장 작은 디테일까지 고려하면서 이탈리아에서 50년 넘게 매트리스를 제작해왔습니다.

당사의 모든 제작 프로세스는 B&T S.p.A. 및 UNI EN ISO 9001 규정을 바탕으로 구축한 품질 관리 시스템을 준수하며, 인증 기관인 Bureau Verita로부터 인증을 획득하였습니다.

Dorelan은 매트리스 생산 라인의 환경적 영향을 측정하기 위해 제품 환경 발자국 방식에 따라 전과정평가(Life Cycle Assessment) 분석을 진행하며, 라인의 라이프 사이클에 관련하여 투입되는 모든 재료/에너지의 흐름, 배출량 및 폐기물의 흐름을 고려하면서 환경적 영향을 줄이려고 합니다.

## 품질보증

“품질보증”은 제품 인수일로부터 5년 동안 발생 가능한 결함이 확인된 경우, 매트리스 또는 구성요소의 수리 또는 교체를 통해, 요금 발생 없이 제품의 적합성을 복원하는 것을 의미합니다.



## 일반 사항

매트리스는 라이닝으로 감싼 코어 부분으로 구성되며, 시트를 활용하여 휴식 용도로만 사용할 수 있는 제품입니다.

Dorelan 매트리스는 어린이, 성인 및 다음과 같은 조건을 갖춘 노인도 사용할 수 있습니다.

- 이동성이 축소된 자활인
- 장기간 및/또는 연속적으로 침대에서 지내는 사람 (특정 제품: 의료용 압력분산 장치)
- 전문 인력 또는 적합한 교육을 받은 인력의 도움을 받아 예정된 체위 변경이 필요하며 이동성이 축소된 사람 (특정 제품: 의료용 압력분산 장치)
- 만성 또는 급성 비퇴행성 근골격계 질환을 앓는 사람
- 집먼지 진드기 알레르기가 있는 사람 (특정 제품: 항진드기 처리한 라이닝 패브릭).

매트리스와 같이 사람과 밀접하게 상호작용하는 제품을 사용할 때는, 주관적 적응을 위한 가변적 기간이 필요합니다. 방금 구매한 매트리스에서 배출되는 냄새가 대표적인 예로, 이는 제품을 사용하고 환기시키는 빈도에 직접적으로 비례하며, 냄새는 사라지는 경향이 있습니다.

## 품질보증 관리

불만사항의 보고 및 관리는 항상 Dorelan이 제작 결함 확인의 책임을 부여한 제품 판매점에서 담당하며, 처리 방식은 판매점과 제작사의 합의에 따릅니다. Dorelan은 판매점의 명확한 요청에 대해서만 품질보증을 수행합니다. 품질보증은 완벽한 위생 상태의 매트리스에 한하여 유효합니다. (품질보증 유효성에 관한 단락 참조).

불만사항의 대상은 같은 품목으로 무료 수리/교체하거나, 제작 중단된 경우, 교체 당시 최신 버전 카탈로그를 근거로 유사한 아이템을 사용합니다.

매트리스 또는 그 구성요소의 교체 또는 수리 시, 현재 품질보증 기간이 연장되지 않으며, 품질보증의 최종 유효 기한은 어떤 경우에도 앞서 언급된 것처럼 5년간 지속됩니다.

교체된 모든 제품 및 구성요소는 Dorelan의 소유가 됩니다.

## 품질보증의 유효성

이 품질보증은 구매일과 판매점의 사업자명이 기재된 물리적 구매 문서의 제시를 통해 인정됩니다.

품질보증을 무효로 간주하는 경우:

- 손상된 매트리스의 위생 상태, 특히 매트리스가 유기 액체로 오염된 경우 (입법령 81/08 작업자의 건강 보호)
- 구매 시 발견한 제품의 성능 및/또는 특성에 대한 주관적 수준의 불만족 (예: 지나치게 부드러운/딱딱한, 열을 지나치게 구속/방출하는 매트리스 등)
- 제품 배송 시에 이의 제기하지 않은 운송 및 운반으로 인한 손상
- 제품 또는 제품의 구성요소 변경
- 제품의 부적합한 사용이나 사용 및/또는 보관의 부주의 및 방치
- 정상 사용으로 인한 상태의 저하 또는 사용자 책임으로 인한 손상 (예: 찢어진 구멍)
- 제품 배송일로부터 4개월 이후 형성된 곰팡이. 실험실 테스트에 따르면 4개월 사용 후 곰팡이가 생기는 것은 외부 환경으로부터 오염된 것임
- 매트리스 관리 챕터에 설명된 내용을 지키지 않은 경우 .

## 지켜야 할 사항

하지 말아야 할 일:

- 매트리스를 열원 또는 화염에 가까이 두기
- 매트리스 또는 매트리스의 구성요소를 태양광에 계속 노출시키기
- 매트리스의 솔기 또는 솔기 일부를 제거하기
- 커버에 퀘맨 라벨, 또는 탈착 가능한 매트리스 코어 부분의 내부 라이닝에서 보호부를 제거하기
- 매트리스가 놓인 환경에서 흡연하기
- 어린이의 시야 및/또는 손 닿는 곳에 포장 재료를 남겨두기
- 매트리스를 장기간 접기, 말기 및/또는 질끈 동여매기
- 매트리스 위에서 뛰기
- 강력한 화학약품 및/또는 용제로 매트리스 또는 매트리스 구성요소의 오염 제거하기
- 탈착 가능한 제품의 경우, 라벨에 지시된 것과 다른 방식으로 라이닝 세탁하기
- 다리미 및/또는 헤어드라이어로 제품 또는 제품의 구성요소 건조하기
- 스팀 기계로 매트리스 관리하기
- 고출력 진공 청소기 사용하기
- 매트리스에 액체 쏟기
- 습기찬 - 젖은 환경 및/또는 밀봉 포장된 채로 매트리스 보관하기
- 품질보증에 명확하게 설명되지 않은 작업 수행하기
- 메쉬망 사용









의문 사항이 있다면, 해당 판매점에 연락하십시오.

이 품질보증 기간이 만료되면, 제품의 수리 또는 교체에 관련하여 발생한 모든 비용은 최종 사용자가 부담합니다. Dorelan은 이 품질보증과 다른 유형의 품질보증을 인정하지 않습니다. 품질보증에서 정한 것과 다른 특별 혜택은 판매점이 전적으로 책임집니다.

Dorelan은 이 문서에서 정한 예방조치를 지키지 않은 결과로 사람, 물건 또는 동물에 발생한 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

## 제품 라벨 읽는 방법

구매한 제품에 관련된 유용한 정보는 모두 제품의 가장자리(측면 밴드)에 퀘맨 라벨에 표시되어 있으며, 다음과 같은 기호가 라벨에 포함됩니다.

	등록 상표
	제조사
	제품명
<b>MAT.</b>	박스/매트리스 코어 부분에 대한 설명
<b>TESS.</b>	라이닝의 외부 패브릭 조성 표시
<b>IMB.</b>	라이닝 내부 조성 표시 라이닝을 구성하는 두 지지면의 조성이 서로 다른 경우, IMB EST는 여름용 지지면, IMB INV는 겨울용 지지면을 의미합니다.
<b>WINTER SIDE / LATO INV. ↑</b> <b>SUMMER SIDE / LATO EST. ↓</b>	두 개의 매트리스 지지면이 서로 다른 경우, 라벨에 제품의 겨울용 및 여름용 지지면을 표시합니다.
	생산 로트
	바코드 Dorelan의 제품 관리에 사용
	제품을 사용하기 전에 사용 설명서를 주의해서 읽어보십시오
탈착 가능한 매트리스 전용 	세탁 지침 더 자세한 정보는 세탁 지침 단락을 참조하십시오
의료 장비 전용 	유럽연합의 의료기기 지침 93/42/CEE 에 따른 CE 인증 마크
<b>N. REG.</b>	보건부 사이트의 의료 장비 등록 번호

## 매트리스 관리

매트리스를 배치하기 전에 매트리스 지지대 네트 확인:

매트리스를 최대한 잘 활용하려면, 매트리스 지지대가 다음과 같은 특성을 갖춰야 합니다.

- 베드 슬랫의 폭은 7Cm를 초과하지 않아야 합니다
- 침대 사이즈별 슬랫 개수 (싱글 베드)  $\geq 13$
- 가장 힘을 많이 받는 부분의 베드 슬랫 상태를 주기적으로 점검하십시오. 베드 슬랫의 곡률이 손상되었다면 교체를 요청하여 매트리스 손상(꺼짐, 마모 등)을 방지하십시오
- 더블 베드 베이스의 경우, 중앙 지지 버팀대 및 중앙 발 받침대가 있는지 확인하십시오
- 더블 베드 베이스의 경우, 중앙 지지 버팀대가 바닥을 향해 (볼록하게) 휘지 않았는지 점검합니다.
- 금속 메쉬 소재의 네트는 사용하지 마십시오.

판매점에서 매트리스를 선택할 때 다음과 같은 요인이 매트리스의 지지력에 영향을 준다는 점을 알아두십시오.

- 전시장의 온도
- 매트리스의 폭: 싱글 베드용 매트리스의 지지력이 더블 베드용 매트리스보다 약간 더 강합니다
- 매트리스 라이닝의 유형: 가장자리를 감친 라이닝을 사용한 매트리스의 지지력이 탈착 가능한 라이닝을 사용한 매트리스보다 약간 더 강합니다
- 매트리스가 포함된 베드 시스템, 특히 지지대 네트의 경우, 제품의 반응적 특성이 변하면서, 집에서 사용하는 것과 다른 특성을 보일 수 있습니다.

판매점에서 시험 사용해본 같은 제품의 경우, 집에서 매트리스의 성능을 확인하면 약간 달라지는 것은 자연스러운 일입니다. 당사는 매트리스의 일정한 하중 부담 특성을 항상 보장하며, 당사의 품질 관리 시스템(UNI EN ISO 9001 인증)은 모든 프로세스를 규제, 표준화 및 통제하여 제품의 변함없는 특성을 보장합니다.

### 매트리스의 초기 설정

패브릭, 패딩 및 폴리우레탄과 같은 매트리스의 주요 구성요소는 고탄성이 특징이며, 비교할 수 없는 편안함을 주는 독특한 인체공학적 품질을 보장합니다. 매트리스의 표면은 소재의 탄성 덕분에 특정 지지력을 제공하여 제품에 적합한 방식으로 응력에 적응할 수 있습니다.

시간이 지나면서, 라이닝의 미세한 플래팅 및/또는 가장 응력을 많이 받는 부분(예: 골반, 어깨)의 플레이트에 대한 약간의 압력으로 인해, 매트리스는 사용하는 사람에게 맞춰 조절됩니다.

이러한 생리학적 특성으로 인해 패딩 매트리스의 균일하고 인체공학적인 조정이 가능해집니다.

- 사용 첫 해에는 4개월마다 매트리스를 회전하여(머리 - 발) 제품을 구성하는 탄성 소재를 균일하게 조정하십시오.
- 계절이 바뀔 때마다(여름 - 겨울) 항상 매트리스를 뒤집으십시오.

손잡이는 매트리스를 지지대 위에 놓을 때만 사용하며 이동 시에는 사용하지 마십시오 (코어 부분이 감싸진 완전한 상태의 매트리스만 이동해야 합니다).

### 사용에 관한 일반 사항

침대를 정리하기 전에, 밤새 형성된 수증기가 날아갈 수 있게 매트리스를 노출시킨 채 두십시오.

짧은 시간 동안 주변 환경을 자주 환기시키십시오.

먼지와 오염에서 제품을 보호하기 위해, 매트리스와 시트 사이에 Dorelan 매트리스 커버 사용을 적극 권장합니다.

## 정보

### 일부 패브릭의 패턴

똑같은 제품에서, 매트리스의 라이닝 패턴이 동일하지 않을 수 있습니다 (일정하고 대칭적인 방식으로 패턴이 반복되지 않습니다). 패브릭을 특징짓는 패턴 디자인은 라이닝의 자수 작업이 진행되는 동안 사용되는 패브릭 롤의 길이에 따라 변화하며, 개별 라이닝마다 반복적이고 일정한 디자인을 보장할 수 없습니다.

### 필링

필링은 니트 가공한 커버의 표면 또는 일부 유형의 패브릭에 나타나는 자연스러운 현상이며, 표면에서 뭉쳐 작은 방울이나 보풀을 형성하는 것입니다.

시트 및/또는 매트리스 커버와 같은 침구가 필링 형성에 영향을 줄 수 있는데, 침구를 구성하는 섬유가 매트리스 커버의 섬유와 연결되어 이런 현상을 가속화 및/또는 증가시키기 때문입니다.

매우 두껍고 촉감이 매끈한 100% 코튼 소재의 침구를 사용한다면 매트리스 라이닝의 필링 형성을 제한하고 늦출 수 있습니다.

얇고 촉감이 거친 합성 섬유 소재의 침구 사용을 피하십시오.

그러나 필링의 형성은 어쩔 수 없는 현상이며 제품의 정상적 사용에서 발생하는 것입니다.



### 곰팡이 방지

일반 사용 지침을 지키지 않으면(예: 제품 및 실내 환기를 잘 시키지 않는 경우) 매트리스가 배치된 환경의 특성과 결합하여(매우 높은 습도) 곰팡이(보통 포자 형태로 공기 중에 있음)가 생길 수 있습니다.

곰팡이가 생기는 것은 매트리스 제작 상의 문제가 아닙니다.

주기적으로 매트리스 표면을 점검하여 곰팡이가 생길 가능성을 방지/제외하십시오.

곰팡이 생성을 방지하기 위한 조언:

- 구매일로부터 2개월 및 4개월 후에 제품의 구성요소를 점검하여 전체 표면에서 라이닝의 상태, 플레이트의 전체 표면 상태(라이닝 탈착이 가능한 매트리스의 경우)를 확인합니다.
- 사용에 관한 일반 지침을 따르십시오
- 침실의 상대습도를 65% 미만으로 유지하십시오.

제품에 액체를 쏟거나 땀을 많이 흘린 경우, 젖어서 습한 부분을 잘 건조시킨 후 침구를 덮거나 매트리스를 위/아래로 뒤집으십시오. 주의: 제품의 외부가 완전히 건조된 것처럼 보여도 내부까지 완전히 건조된 것은 아닐 수 있습니다.

일반적으로, 매트리스와 시트 사이에 매트리스 커버를 사용하여 제품을 보호할 것을 적극 권장합니다.

### 마모

시간이 흐르면서 제품의 정상 사용으로 인해 약간의 흔적이 나타날 수 있습니다. 이러한 변화는 자연스러운 과정이며 어떤 방식으로도 매트리스의 뛰어난 기술적 특성과 편안함을 손상하지 않습니다.

### 매트리스 청소

브러시로 주의해서 청소하십시오.

흔적이 남은 경우, 판매점에 먼저 문의한 후 흔적 제거 작업을 하십시오.






라이닝의 탈부착이 가능한 제품의 경우, 반드시 매트리스 라이닝에 꿰매어 부착한 라벨의 지침에 따라 라이닝을 세탁하십시오.

세탁 지침 - 라이닝의 탈부착이 가능한 매트리스 전용:

세탁하기 전에, 세탁기 용량을 확인하여 매트리스의 라이닝 또는 라이닝의 한 부분이 지나치게 눌리거나 세탁 중 손상될 가능성이 없는지 살펴보십시오.

특히, 지나치게 부피가 큰 경우, 보통 가정용보다 더 큰 용량의 세탁기를 보유한 코인 세탁소를 이용하거나 전문 세탁소에 맡기십시오.

다음과 같이 라벨에 표시된 세탁 지침을 지키십시오.

	최고 온도 30°C. 섬세한 의류용 세탁 코스
	표백하지 마십시오
	회전식 드럼 건조기로 건조하지 마십시오
	다림질하지 마십시오
	드라이클리닝하지 마십시오

추가 사항:

- 항상 세탁용 액체 세제를 소량 사용하십시오
- 800/1000 회전으로 원심분리 작동하십시오

세탁 종료 시:

- 세탁이 종료되면 주의해서 세탁물을 꺼냅니다
- 매트리스 라이닝을 짜거나 비틀지 마십시오
- 매트리스 라이닝을 줄에 널지 말고 펼친 채로 건조시키며, 직사광선 및 직접적 열원에 노출시키지 마십시오.
- 건조되는 동안, 패딩을 부드럽게 흔들고 두드려서 건조를 돕고 섬유가 잘 분산되도록 합니다.

구매 시 매트리스의 허용오차

탄성 소재로 제작된 패딩 제품의 공칭 치수는 약간 차이가 날 수 있습니다. 이러한 특성은 치수 상의 차이에 관한 유럽 표준 UNI EN 1334을 준수하는 제작 과정에서 매우 자연스러운 것입니다.

이 표준은 베드 시스템의 다양한 구성요소(예: 베드에 삽입할 매트리스 등)를 정확하게 결합하기 위해 필요한 참조 자료로 활용되며, 완성된 베드 시스템의 적합성을 위해 모든 치수 상의 차이를 고려한 것입니다.

당사는 매트리스 공칭 치수의 허용오차를 다음과 같이 정의합니다.

완성된 매트리스 (라이닝 포함) 공칭 치수에 대한 허용오차		
	매트리스의 위치	
	테두리 및/또는 헤드보드 및/또는 풋보 드 없이 지지대(네트)에 놓는 경우	침대 또는 소파에 삽입하는 경우 (UNI EN 1334)
폭	± 2 cm	- 2 cm
길이	± 2 cm	- 2 cm
높이	낮은 값에 따라, ± 1cm 또는 10%	

사용하는 동안 발생하는 매트리스 높이의 허용오차

제품을 사용하는 동안 발생하는 패딩 소재의 적응은 생리학적인 현상이며 결함이 아닙니다. 패딩 소재의 적응으로 볼 수 있는 정의된 허용오차를 넘어설 때, 침하 결함에 대해 말할 수 있습니다.

라이닝이 포함된 매트리스에서 사용 중 발생하는 침하 결함의 허용오차는 UNI 10707 규정에서 정한 내용에 따라 해석하고 규정합니다.

이 규정에 따라 사용 과정에서 완성된 매트리스 높이의 손실에 대해  $\leq 1 \text{ cm.} + 5\%$  인 경우 적합한 것으로 간주합니다.

아래의 예가 전부는 아니지만, 예를 들어, 사용 과정에서 완성된 매트리스의 높이 변화가 다음과 같을 때 적합한 것으로 간주합니다.

완성된 매트리스 (라이닝 포함) 사용 과정에서 높이 변화의 허용오차	
라이닝이 포함된 완성된 매트리스의 공칭 높이 (cm)	침하 허용오차 (cm) $\leq 1 \text{ cm.} + 5\%$
18 - 21	최대 1.9
22 - 25	최대 2.1
26 - 29	최대 2.3
30 - 33	최대 2.5

### 사회적 책임의 관리

제품의 사용을 종료하는 경우, 환경 보호에 동참하기 위해 매트리스를 새롭게 활용할 가능성을 찾아보도록 권장합니다. 제품의 수거 및 기증을 위해 비영리 단체에 연락해보십시오.

### 분리 수거

폐기된 매트리스는 공공 폐기물 관리 및 재활용 기관에서 수거하도록 하십시오.

포장 재료 역시 분리 수거할 수 있습니다.

- 커버 포장의 나일론 → 플라스틱
- QR 코드는 보관용. 폐기하는 경우:
  - 끈 → 건조 폐기물
  - 카드보드 태그 → 종이

항상 해당 지역의 폐기물 수거 지침을 준수하십시오.

이 품질보증은 제품에 대한 소비자/구매자의 기타 모든 권리에 대해 부가적인 것이며, 대체적인 것이 아닙니다.

---

**WWW.DORELAN.IT**



---

## **CONTACT US**

### **B&T Spa**

Via Due Ponti, 9  
47122 Forlì - Italy

### **Online**

Email: [assistenza@dorelan.it](mailto:assistenza@dorelan.it)  
website: [www.dorelan.it](http://www.dorelan.it)

---